EIAD 11. Āyāka pillar from site 1 at Nagarjunakonda — reign of Siri-Vīrapurisadatta, year 6

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00011

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00011.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 [17+](naka) [9+]〈2〉 [10+][Apa]〈Fragment left〉 t(i)hatasaṁkapasa vāsiṭhiputasa Ikhā(ku)[sa]〈3〉 [siricātam]ū[la]sa sodarā bhagini raño māḍharīputasa sirivirapurisadatasa〈4〉 pituchā mahāsenapatisa mahātalavarasa vāsiṭhīputasa pūkīyānaṁ kaṁdasirisa〈5〉 bhariyā samaṇabamaṇakavaṇavaṇijakadīnānugahavelāmikadānapaṭibhāgavo〈6〉chinadhārapadāyini savasādhuvachalā mahādānapatini mahātalavari khaṁdasāgaraṁṇakamātā〈7〉 cātisiri Apano Ubhayakulasa Atichita m anāgatavaṭamānakānaṁ parināmetunaṁ〈8〉 Ubhayalokahitasukhāvahathanāya Atano ca nivāṇasaṁpatisaṁpādake〈9〉 savalokahitasukhāvahathanāya ca Imaṁ khaṁbhaṁ patithapitaṁ ti ~〈10〉 raṁño sirivīrapurisadatasa sava 6〈〈vāpa 6〉〉diva 10

Translation

... Cāntisirī — uterine sister of ... Vāsiṭṭhīputta Siri-Cāntamūla the Ikṣvāku ... whose will is unimpeded (in all matters); paternal aunt of King Māṭharīputta Siri-Vīrapurisadatta; wife of Great General, Great Talavara Vāsiṭṭhīputta Kandasiri of the Pūkīyas; giver of an unequalled and uninterrupted stream as a favor to ascetics, brahmans, beggars, mendicants and the wretched; affectionate to all good people; great donor; Great-Talavara-wife, mother of Khandasāgaraṇṇaka — having dedicated (the merit) to the past, future and present members of her family on both sides, established this pillar for the sake of well-being and happiness in both worlds, for achieving the fortune of *nirvāṇa* for herself and for the sake of bringing about well-being and happiness of all people. In the 6th year of King Siri-Vīrapurisadatta, in the 6th fortnight of the rainy season, on the 10th day.

Bibliography

First edited by Raghunath 2001, pp. 85–6, 197 (no. 8A); wrongly identified by the same author with Vogel 1929–1930's C2 (our EIAD 5). We re-edit the text here from our own photos, and after autopsy of the stone.